



Bizkaia Maitea

El Club de Garbi - Garbiren Kluba

Gure ingurugiroa,
gure etorkizuna da



Nuestro medio ambiente es nuestro futuro

INVIERNO 2001 NEGUA

Garbi con amigos del medio ambiente



Los alumnos del IES Astrabudua DBHI durante el programa de educación medioambiental Garbieskola.



Los alumnos de la Ikastola Larramendi con motivo de las Jornadas de reciclaje celebradas recientemente.



Algunos niños de los que se han adherido a la Declaración de Bizkia (PIN).

2

ARGITARATZAILEA

EDITA



Bizkaiko Foru
Aldundia

Ingurugiro eta Lurralde
Ekintza Saila

Diputación Foral
de Bizkaia

Departamento de Medio
Ambiente y Acción Territorial

Alda. de Rekalde, 30 48009 BILBAO
Tif.: 94 420 77 00
Apto. de Correos: 53. 48080 BILBAO

DISEINU - ERREALIZAZIOA

DISEÑO Y REALIZACION
Zerovirtual

INPRIMATEGIA

IMPRENTA
Tecnigraf

KORDINATZAILEA

COORDINADOR

Joseba García Elizburu

LEGE-GORDAILUA

DEPOSITO LEGAL

BI-733-96

I.S.S.N.: 1136-4246

PAPER EKOLOGIKOA
PAPEL ECOLOGICO

BALANCE 2000

4



El problema de los Residuos tiene solución cuando todos, Institución y ciudadanos, nos esforzamos por conseguirlo.

Gertu daukazu
zure Garbibidea?
Bialdu egizu!



14

El 15 de abril acaba el plazo de entrega del pasaporte medioambiental Garbibidea. ¡Envíalo ya!.



30

Actividades medioambientales

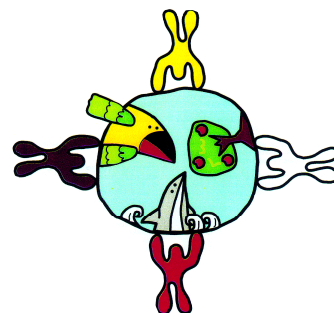


3

AURKIBIDEA
SUMARIO

15

Revista infantil
Haur aldizkaria



24

Ingurugiro Eskubideari
buruzko Bizkaiko
adierazpena

ESPECIES



EN PELIGRO

26

El Departamento de Medio Ambiente y Acción Territorial ha comparecido ante las Juntas Generales para informar a la Cámara sobre los avances registrados en el 2000 y las actuaciones realizadas en el terreno de la generación de residuos, su valorización material, sensibilización medioambiental, vertido, etc.

El balance general es satisfactorio y debemos felicitarlos porque ello significa que la colaboración ciudadana está funcionando. De esta forma, se demuestra que con voluntad y entre todos, podemos hacer mucho por nuestra calidad de vida... y así tenemos que continuar avanzando.

En las páginas siguientes resumimos lo realizado en el año 2000 en nuestro Territorio Histórico.



Ingurugiro eta Lurralde Ekintza Saila Batzar Nagusietara agertu da, 2000. urteko aurrerapenei eta gauzatutako jardueri (hondakinen sorkuntza, berreskurapen materiala, inguruagazko sentsibilizazioa, isuriak, etab.) buruz informatu asmoz.

Balantze orokorra pozik egoteko modukoa da eta geure burua zoriondu behar dogu herritarren alkarlana behar dan moduan dabilelako. Holantxe, bada, demostratu ahal izan dogu, borondatez eta danon artean, gure bizimodu-kalitatearen onerako asko eta asko egin daikiegula... eta bide horretatik ekin behar deusgula.

Hurrengo orrietan 2000. urtean gure lurraldean eginikoa laburbilduko dogu.

EL DATO NEGATIVO

70 contenedores –30 más que en 1999– fueron quemados el año pasado con un coste de 9 millones de pesetas.

DATU NEGATIBOA

70 edukiontzi erre ebezan iaz —1999an baino 30 gehiago—, 9 milioiko galera sortuz.

Recogida y reciclaje de envases: por buen camino

La Unión Europea exige a los países miembros que para finales del presente año valoricen el 50%, como mínimo, y el 65%, como máximo, de los residuos de envases generados.

Para poder cumplir con estos objetivos, la Diputación Foral ha instalado 2.016 contenedores amarillos en los 109 municipios cuyos envases gestiona a través de Garbiker. Esta acción ha supuesto una inversión de 175 millones de pesetas durante los años 1.998, 1.999 y 2.000.

Durante el pasado año se recogió selectivamente un total de 9.300 toneladas de residuos de envases y embalajes. Esta cifra supone un incremento del 103% respecto a 1.999.

Sin embargo, estamos a 3.700 toneladas de cumplir el objetivo de final de año, que se sitúa en las 13.000 toneladas totales. Ello supone que en vez de reciclar 8,17 kilos por habitante/año, debemos conseguir llegar a los 11,42 kilogramos de envases y embalajes reciclados.

Es importante recordar que el porcentaje de rechazo del material recogido y transportado a la planta BZB es del 25%. Una cifra muy buena si la comparamos con el resto del Estado, donde la media se sitúa en el 45%.

Uno de los motivos más importantes de que 1/4 parte de lo que depositamos en el contenedor amarillo no se pueda reciclar, es que incluimos de manera inconveniente materia orgánica.

Papel-Cartón	Vidrio	Metales	Plásticos	Tetrabricks	Rechazo
6,2%	1,3%	14,3%	41,2%	12,0%	25,0%

Porcentaje en peso de los diferentes materiales recogidos en el contenedor amarillo.

Ontzien bilketa eta berziklaketa: bide onetik

Lehengo urtean, ontzi eta enbalajeen 9.300 tona hondakin bildu ziran modu selektiboan. Horrek %103 handitzen dau 1999ko kopurua.

Halan eta guzti be, 3.700 tona falta jakuz urte amaierako helburua lortzeko (13.000 tona). Horrek esan gura dau biztanle bakotxak urtean 8,17 kilo berziklatu beharrekoan, ontzi eta enbalaje berziklatuen 11,42 kilo lortu behar dauzala.

Gogoratu beharko geunke BZB plantara heltzen dan materialaren %25 atzera botatzen dala. Kopuru ona da estatuko %45egaz alderatzen badogu.

Zergaitik ez da berziklatzen edukiontzi horietara botaten dogunaren 1/4? Besteak beste, materia organikoa sartzen dogulako besteagaz batera.

La importancia de reciclar el vidrio

En el año 2000 Bizkaia incrementó en un 9,5% la cantidad de vidrio recogido y reciclado con respecto al año anterior. En total, cerca de 18.000 toneladas. Esta cantidad corresponde —en volumen— a 24 pisos de 100 metros cuadrados.

La importancia de estos resultados se refleja en que de cada 1.000 kilos de vidrio reciclado, se ahorran 130 litros de petróleo, equivalente además a 12.000 kilos de materia prima natural.

Además, la recogida de residuos y de vidrio supone un ahorro económico en el transporte, un ahorro de energía —petróleo— y un ahorro de materias primas, que en vez de ser extraídas de la naturaleza, se aprovechan del reciclado.

Sólo en Bizkaia se ha recogido el 47% del total del vidrio recuperado en toda la Comunidad Autónoma Vasca.

Beira berziklatzearen garrantzia

2000. urtean aurrekoan baino %9,5 beira gehiago batu eta berziklatu eban Bizkaiak. Guztira, 18.000 tona inguru. Beira hori guztia hartuta 100 metro koadroko 24 etxebizitza egin daitezke.

Garrantzitsua da hori guztia, izan be, berziklatzen dan 1.000 kilo beirako, 130 litro petrolio aurrezten dira, hau da, lehengai naturaleko 12.000 kilo.

Horrezaz ganera, hondakinen eta beiraren bilketak gauza asko aurrezten ditu; izan be, garraioa, energia —petrolio— eta lehengaiak, naturatik hartu beharrean, berziklaketa eginez aprobetxatzen dira.

Euskal Autonomia Erkidegoan batutako beiraren %47 batu da Bizkaian.



Los Garbigunes recogieron un 68% más de residuos

Los trece garbigunes dependientes de la Diputación Foral de Bizkaia fueron utilizados el pasado año por 306 personas cada día, un 68% más que en 1999.

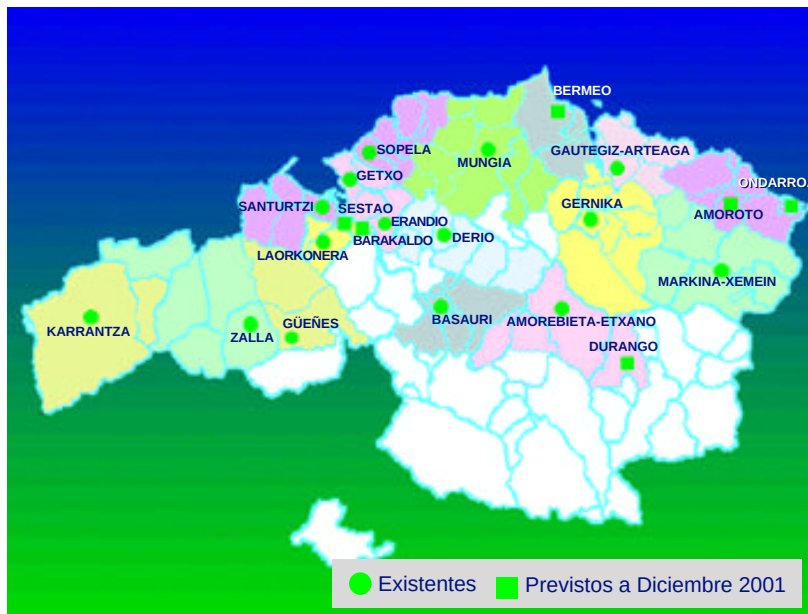
Desde que se iniciara la construcción de los garbigunes hasta el pasado año, se han depositado más de 30.000 toneladas de residuos.

Esta cifra equivale a

la cantidad de basura que podría haberse recogido en 628 vertederos incontrolados, lo que nos da a entender la importancia que tienen estas instalaciones.

Los centros que mayor rendimiento han presentado durante el 2000 han sido los de Santurtzi, Getxo y Basauri, con un total de 10.642 toneladas de residuos acumulados, el 70% de la cantidad almacenada en todos los centros de Bizkaia.

Estos buenos resultados se van a ver reforzados con la construcción de los seis garbigunes que aún quedan por habilitar: Barakaldo, Durango, Bermeo, Sestao, Amoroto y Ondarroa.



Garbiguneek %68 hondakin gehiago hartu eben 2000. urtean

laz 306 lagunek erabili ebezan egunero Bizkaiko Foru Aldundiaren eskuetan dagozan hamahiru garbiguneak, 1999an baino %68 gehiago.

Garbiguneak eraiki ziranetik eta lehengo urtera arte 30.000 tona hondakin bota dira bertara. Kontrolik bako 628 hondakindegri bete leitekez zabor-kopuru horregaz. Horrek esan gura dau garrantzi handikoak dirala instalaziook.

2000. urtean etekin handiena euki daben zentroak honakoak izan dira: Santurtzi, Getxo eta Basauri. Guztira 10.642 tona hondakin batu dira zentroetan, Bizkaia osoko zentroetan bildutakoaren %70, hain zuzen be.

Oraindino gaitzeko dagozan sei garbiguneak eraikitzean hobetu egingo dira aipatutako emaitzak: Barakaldo, Durango, Bermeo, Sestao, Amoroto eta Ondarroa.

Recuperados 188 vertederos incontrolados

El Departamento de Medio Ambiente y Acción Territorial, a través del programa de regeneración de áreas degradadas, recuperó en Bizkaia el año pasado 188 vertederos incontrolados, repartidos en 22 municipios.

La comarca que cuenta con mayor número de estos vertederos es la de Encartaciones, seguida del Gran Bilbao y Margen Izquierda.

Para el presente año se tiene previsto recuperar otros 126 vertederos incontrolados, siguiendo así la labor desarrollada desde 1995 y que se orienta a reducir el número de estos basureros y construir nuevos Garbigunes (puntos limpios).

Esperemos que –con el esfuerzo de todos– los comportamientos ciudadanos irresponsables desaparezcan y podamos así disfrutar de la belleza de nuestro Territorio Histórico.



Kontrolik bako 188 hondakin-degi berreskuratuta

Ingurugiro eta Lurralde Ekintza Sailak, hondatutako eremuen birsorkuntza programaren bitartez, 22 udaletan dagozan kontrolik bako 188 hondakin-degi berreskuratuta ebazan iaz.

Enkarterrin dago mota honetako hondakin-degi kopururik handiena. Bilbo Handian eta Ezkerraldean be, gitxiago izan arren, holango asko dagoz.



Aurten kontrolik bako beste 126 hondakin-degi berreskuratuta gura dira, 1995ean hasitako lanari segida emonez. Lan horreekaz guztiakaz zabor-tegi mota hori gitxitu eta Garbigune barriak erai-ki gura dira.

Espero daigun —guztion ahalegina lagun— per-sona ardurabakoen jokabidea desagertu eta gure Lurralde Historikoaren edertasunari begira gozatzeko aukera izatea.

Áreas de esparcimiento

Las áreas de esparcimiento son espacios concebidos como lugares de ocio, estancia, juegos y paseo, consolidándose como una clara alternativa a las playas o como espacios de disfrute complementarios a las mismas.

En los meses de junio, julio, agosto y septiembre se han contabilizado un total de 4.779.891 asistentes a los 28 puntos que dependen directamente del Departamento Foral de Medio Ambiente y Acción Territorial.

El parque de Akarlanda –ubicado en el municipio de Erandio– ha registrado la mayor afluencia de público durante este periodo estival, el más importante del año. En total han sido 1.538.780 sus visitantes.

Le siguen el área del Pinar de Gorliz con 735.545 personas, el área de esparcimiento de Bolunburu, en Zalla, con 597.873 personas y el de Atxuriaga, en Galdames, con 493.438.

En lo que se refiere a los paseos peatonales, el que presenta mayor grado de afluencia es el de la Galea, en Getxo y Sopelana, con 173.609 asistentes entre junio y septiembre.



Aisialdi-guneak

Aisialdi-guneak aisialdirako, egoteko, jolasteko eta paseatzeko leku dira. Batzuk gehiago beste batzuk gitxiago, instalazioak eta azpiegiturak (sarbideak, aparkalekuak, elektrizitatea, ura, saneamendua eta komunak) eta ekipamenduak (mahaiak, paperontziak, eserlekuak, iturriak, barbakoak, haurrentzako jolasak eta informazio-oholak) ditue.

Gero eta gehiago erabilten diranez eta jende asko joaten denez, hondartzen alternatiba dirala esan daiteke argi eta garbi. Iaz, ekainean, uztailean, abuztuan eta irailean, 4.779.891 erabiltzaile izan ziran aisialdi-guneetan.

Aisialdi-guneok artatzea, garbitzea, zaintzea eta ekipamenduak eta zerbitzuak konpontzea Ingurugiro eta Lurrale Ekintza Sailaren ardura da. 2000. urte honetan, 238 milioi pezetako aurrekontua dauka inbertsioak egiteko; horreetako 132 garbiketa eta mantenimendurako, 32 erabilera desegokiaren eraginez edo nahi-ta apurtutako ekipamenduak konpontzeko eta 74 lan barriak egiteko.

Urtarriletik ekainera bitartean 330 tona hondakin batu dira.

Sensibilización escolar

La etapa experimental del programa Garbieskola ha sido todo un éxito. Tanto profesores como alumnos han disfrutado y aprendido juntos sobre el problema de los residuos.

Ocho han sido los centros educativos en los que se han desarrollado estas actividades: Sagrado Corazón (Durango), Juan Orobiogoitia (Iurreta), Larramendi Ikastola (Mungia), Bentades (Mungia), José Sierra (Turtzios), Kontxa (Karrantza), IES Astrabudua (Erandio), Ignacio Aldecoa (Erandio).

En total han participado 962 alumnos (divididos en 41 grupos), que corresponden a todos los cursos de Primaria y a 1º y 2º de Educación Secundaria Obligatoria.

Una vez se hayan incorporado las sugerencias recogidas en esta fase experimental, se continuarán desarrollando todas estas actividades en zonas tan importantes como Bilbao y la Margen Izquierda.

No olvides que participando en el Garbieskola cumplimentas la actividad correspondiente del Garbibide (Pasaporte Medioambiental de Bizkaia).



Garbieskola Programa: HHSei begira sentsibilizazinoa eskolan

Garbieskola programaren etapa esperimentala guztiz arrakastatsua izan da. Irakasleek zein ikasleek gozatu eta hondakinen arazoari buruz ikasi dabe alkarregaz.

Zortzi ikastetxetan egin dira jarduera honeek: Sagrado Corazón (Durango), Juan Orobiogoitia (Iurreta), Larramendi Ikastola (Mungia), Bentades (Mungia), José Sierra (Turtzios), Kontxa (Karrantza), IES Astrabudua (Erandio), Ignacio Aldecoa (Erandio).

Guztira 962 ikaslek hartu dabe parte (41 taldetan banatuta), Lehen Hezkuntzako maila guztietakoek eta Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako 1. eta 2. mailakoek.

Fase esperimental honetan hartutako iradokizun guztiak bildu ostean, jarduerok egiten jarraituko da Bilbon eta Ezkerraldean (alderdi garrantzitsuak bi-biak).

Ez eizu ahaztu Garbieskolan parte hartuz Garbibideari (Bizkaiko Ingurugiroaren Pasaporte) jagokon jarduera beteko dozula.

Para saber más sobre residuos



Libro de actividades con ideas originales y divertidas.



La basura es una de las mayores amenazas para la Tierra, como se explica con dibujos en este libro.

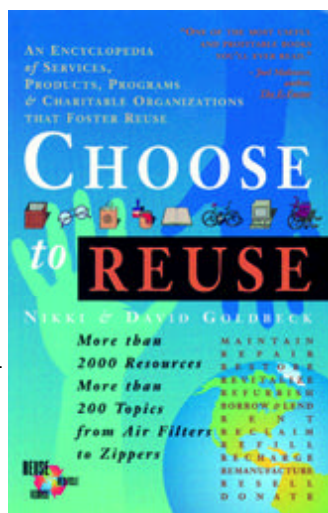


Colección de 6 libritos sobre los residuos de vidrio, plástico, metal, papel, madera y alimentos.

11

Para saber más sobre reciclaje

“La reutilización convierte la basura en oro”, dice el autor de esta interesante obra y lo prueba con una enorme cantidad de ejemplos.



Un libro útil en la carrera contra la degradación ambiental con propuestas para hacer frente al gran problema de los residuos.

Atsotitzak

Elur asko dan
urtean garia,
ta erle asko
dogunean
eztia.

Negua pase-
ko, ude lane-
ko.

12

Elurra mendi-
xen, aize otza
errixen.

Negue euzkit-
su, ondoko
udie euritsu.

Elur luze,
elur gure.

Elurra teilatuan

*Edurra teilatuan
abarra basoan,
taloak erretzeko
irina auzoan. Rau!*

*Rau, rau, rau,
rakataplau!*

*Hau duk umorea,
utzi alde batera,
euskaldun jendea.*

*Kortan daukagu txanda,
hezurra eta azala
Aita San Antoniok
loditu dagiala. Rau!*

*Astean bariku bi
zapatuan beti
domekan okelea
auzoan ikusi. Rau!*

*Edurra teilatuan,
denbora batean,
ez nintzen sosegatzen
ezkondu artean. Rau!*

*Ezkondu eta gero
hilabete gabe
porrusaldea neukan
oliorik gabe. Rau!*

*Porrusaldatxo likin,
olio gabea,
ez nintzen ni gaztetan
holako zalea. Rau!*

Musika eta hitzak: herrikoia

A Winter's tale

*It's Winterfall
Red skies are gleaming
Seagulls are flyin' over
Swans are floatin' by
Smoking chimneytops
Am I dreaming?
Am I dreaming?*

*The nights draw in
There's a silky moon up in the sky
Children are fantasising
Grownups are standin' by
What a super feeling
Am I dreaming?
Am I dreaming?*

Un cuento de invierno

*Cae el invierno
Los cielos rojos
brillan tenuemente
Las gaviotas vuelan
Los cisnes se deslizan
Las chimeneas humean
¿Estoy soñando?
¿Estoy soñando?*

*Las noches se acortan
En el cielo hay una luna de seda
Los niños fantasean
Los adultos permanecen de pie
Qué sensación tan extraordinaria
¿Estoy soñando?
¿Estoy soñando?*

Música y letra: Queen

Invierno

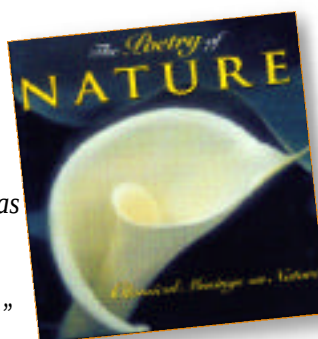
*Aquí estas con tus grises y ateridas piquetas,
duro despojador del otoño, dejando
al aire tu esqueleto, que en la noche
siento, inerte, crujir muriendo contra el mío.
Yo quisiera dormir tus propias nieblas,
el lecho a tus nevadas silenciosas abierto.
Dame el sueño que escucha sin temor los aullidos
de los lobos insomnes en torno de la casa.
Y sin embargo, invierno, yo no soy
las tierras en reposo esperando el arado,
ni esa sombra que inmóvil sueña en que el sol la vista
de un segundo infinito de luz al apagarse.
Soy una primavera, tal vez desposeída,
que en la cruda estación le queda entre las ramas
el tiempo combatido al viento de una hoja.
Hace frío y no puedo abrir, yertas, las manos
para impedir el soplo, mortal y penetrante
del invierno.*

Rafael Alberti

Desde el mismo momento en que se descubrió el poder de la música para describir, insinuar e imaginar, los compositores han tratado de transmitir a través de ella sus sentimientos sobre la naturaleza. Una de las primeras y más conocidas composiciones son "Las cuatro estaciones" de Vivaldi.

En este disco, titulado "La poesía de la naturaleza" (*The poetry of nature*), aparecen diez piezas de otros tantos compositores. Podemos escuchar obras tan sugerentes como "El viento susurra entre los árboles", en la que Frederick Delius evoca el sonido característico del bosque.

El disco es una excelente oportunidad para adentrarnos en la naturaleza a través de la música como mediadora entre el ser humano y el medio ambiente.



Febrerillo loco
trae de todo
un poco.

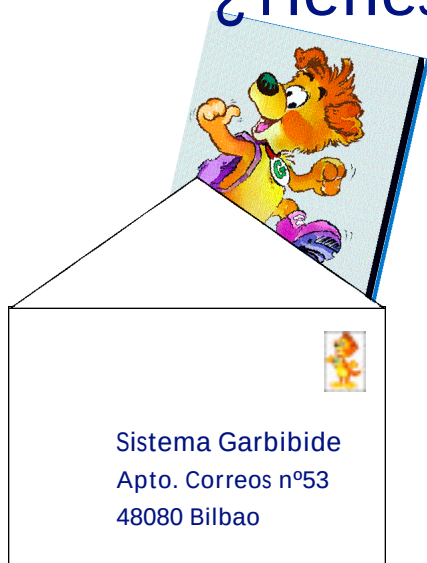
Si marzo
comienza
fiero,
termina como
un cordero.

13

Poda después
de Reyes
y antes que
marzo llegue.

Si ves a los
topos
aparecer,
es que los hie-
los
se van
para no volver.

¿Tienes listo tu Garbibide?



¡Envíalo ya!

Si aún no has terminado, ¡date prisa!

El 15 de abril es el último día.

Si ya has completado el programa de actividades que se proponen aquí, no necesitas esperar al 15 de abril.

Mándonos el Garbibide para certificarlo y poder enviarte la invitación al acto oficial de entrega de tu título de Garbikide.

En un sobre cerrado puedes remitirlo por correo o entregarlo en:

Sistema Garbibide

Dpto. de Medio Ambiente y Acción Territorial
c/Alda. Rekalde, 30-4ª planta
48009 Bilbao

14

Gertu daukazu
zure Garbibidea?
Bialdu egizu!

Hemen proposatu deutsuguzan jarduerak egin badozuz, ez dozu zertan apirilaren 15era arte itxaron.

Bialdu eiguzu Garbibidea egiaztatu daigun; ondoren, Garbikide titulua emoteko ekitaldi ofizialera joateko behar dozun gonbidapena bialduko deutsugu.

Postaz bidali ezkerro, kartazal itxian bialdu, edo, bestela, eroan eizu helbide honetara:

Garbibide Sistema

Ingurugiro eta Lurralde Ekintza Saila
Rekalde zumarkalea, 30-4. solairua
48009 Bilbo



Haur aldizkaria



Bizkaia Maitea

El Club de Garbi - Garbiren Kluba



Revista infantil

La basura, un problema apestoso

Todo el mundo tira cosas que ya ha utilizado porque piensa que ya no sirven para nada. Hace poco, la gente no pensaba así y antes de tirar algo intentaba arreglarlo o volver a usarlo: una silla, un saco, lo que fuera; así no se desperdiciaba nada.

Con el tiempo se fueron inventando cosas nuevas que no existían en la naturaleza, como por ejemplo el plástico, las botellas de cristal, etc. Cada vez había más gente viviendo en las ciudades y todo se empezó a llenar de basura.



¡Magia!

¿Sabes qué pasaría si dejaras un trozo de madera y una lata en el campo?

500 años después... la madera ha desaparecido ¡y la lata no! ¿Por qué?

- 16 La madera es algo natural (parte de un árbol), así que en cuanto lo dejas en el campo, unos animalitos muy pequeños, tan pequeños que no se ven, empiezan a comérsela. Mientras tanto, van dejando por el suelo unos restos que sirven de alimento a las plantas y a los árboles, que lo absorben de la tierra. ¡Magia! El tronco ha desaparecido. Esto es lo que se conoce como “descomponer”.

La lata es artificial, es decir, no existe en la naturaleza porque se la ha inventado el hombre. Si la dejas en el monte, como ni los animales ni los vegetales se pueden alimentar de ella, ¡se queda intacta más de 500 años! Luego, se irá rompiendo en trocitos cada vez más pequeños, que tampoco desaparecen.

Ahora di tú. Al cabo de 100 años, ¿cuál de estas cosas crees que no desaparecerá “por arte de magia”?



¿Por qué hay tanta basura?

Porque cada vez se utilizan más estos materiales artificiales. Por ejemplo, vas al supermercado a comprar madalenas para el desayuno y te encuentras con que están envueltas en plástico. En las afueras de las ciudades y de los pueblos hay montañas gigantes de basura: miles de latas, botellas y bolsas de plástico, bricks... que no desaparecen porque no sirven de alimento a los seres vivos. Estas montañas de basura son tan grandes y hay tantas, que esto empieza a ser un problema gordo. ¿Qué vamos a hacer cuando el mundo entero sea un vertedero? ¿Dónde jugarán los niños? ¿Dónde nacerán las flores y cantarán los grillos?



¡Queremos que la Tierra esté limpia!

Tú puedes hacer algo para que la Tierra esté limpia y no haya más vertederos. Es muy fácil: sólo tienes que RECICLAR. ¿Cómo? Separa la basura de tu casa por materiales y luego échala al contenedor que le corresponda. Si haces esto, todas las botellas de plástico, bolsas, latas y bricks que salgan de tu casa pueden ser recicladas y hacerse cosas nuevas con ellas. ¡Así no hay basura!. Y si no hay basura, no hay vertederos.

17

Lurra garbi gura dogu!

Lurra garbi eukiteko eta hondakindegia guztiak desagertzeko zeozer egin daikezu. Errez-erreza da: berziklatu baino ez dozu egin behar. Zelan? Banatu zure etxeko zaborra materialen arabera eta ondoren bota jagoken edukiontzira. Hori egin ezker, zure etxetik ataraten diran plastikozko botilak, poltsak, latak eta brick-ak berziklatu eta gauza barriak egiteko erabili ahal izango dira. Holan ez da zaborrik egongo! Eta ez badago zaborrik, ez dago hondakindegirik.



¿Qué sabes del plástico?

El plástico procede del petróleo, o mejor dicho, de lo que queda del petróleo una vez obtenida la gasolina y el gasóleo para los vehículos.

El plástico ha invadido el mundo. No tienes más que mirar a tu alrededor. Con el plástico se producen miles de objetos que forman parte de nuestra vida: recipientes, envases, utensilios, vajillas, muebles, juguetes, partes de vehículos, etc.

El plástico, como producto, es una gran solución pero como residuo es un gran problema porque se destruye con dificultad. De ahí la importancia del contenedor amarillo para que todos los residuos de plástico se puedan recoger, separar y tratar adecuadamente.



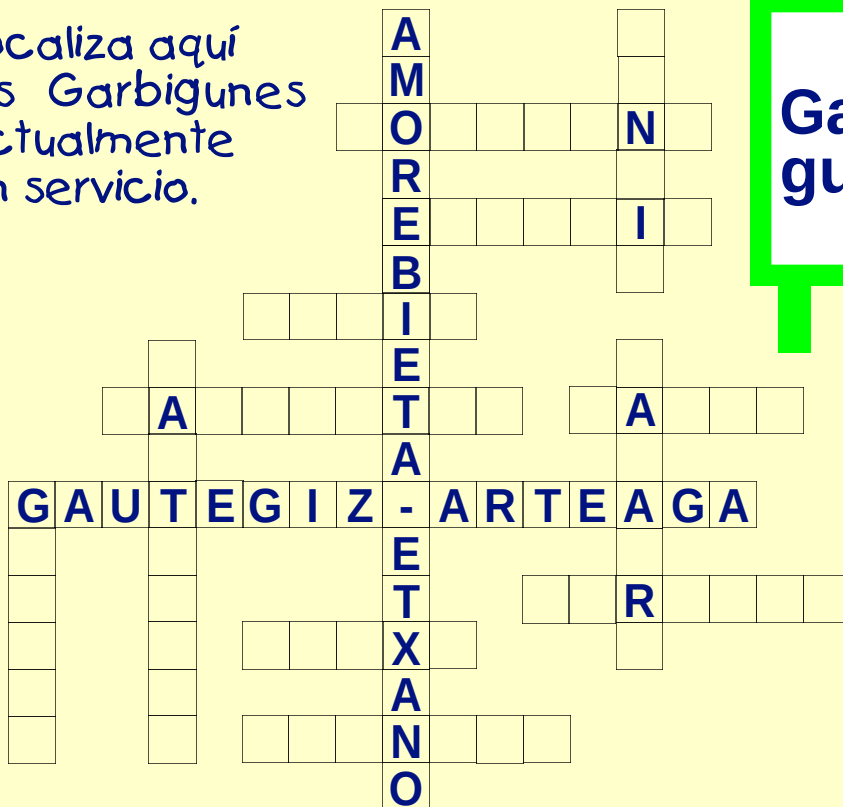
18

El plástico es útil en nuestra vida, pero puede contaminar el medio ambiente.

Idatzi edo marraztu edukiontzi honen barruan plastikozko hamar gauza (normalean erabiltzen dozuzanak).

Escribe o dibuja dentro de este contenedor diez objetos hechos de plástico y que usas tú habitualmente.

Localiza aquí
los Garbigunes
actualmente
en servicio.



Garbi-
guneak



GAUTEGIZ-ARTEAGA, SOPELANA, ERANDIO, DERIO, KARRANTZA, ZALLA, GETXO,
MARKINA, GERNIKA, AMOREBIETA-ETXANO, GÜEÑES, SANTURTZI, MUNGIA, BASAURI.

19

Busca las 10
diferencias



Aurkitu irudi bi honeen
artean dagozan hamar
desbardintasunak



El regalo de la naturaleza



La naranja

El fruto más sano, natural y exquisito de la naturaleza.

La naranja es una de las maravillas que nos trae el invierno. Un alimento "bio" y natural que llega a casa fresco y sin manipulaciones. ¡Sanísimo! Ahora están en su mejor momento.

El árbol: naranjo

Hay más de 1600 especies, pertenece a la familia de las rutáceas, que son ricas en esencias, vitaminas y sustancias amargas de gran interés para la medicina.

20

Precisa un clima templado y sin bruscos cambios de temperatura. Por eso, aunque no abundantemente, contamos con zonas idóneas en nuestro territorio.

La flor: azahar

El azahar es la flor del naranjo. Blanca, bellísima, en otros tiempos simbolizaba la virginidad y de ahí que los ramos de novia estuvieran confeccionados de esta flor aromática.

¿Has paseado alguna vez por un campo de naranjos en flor?

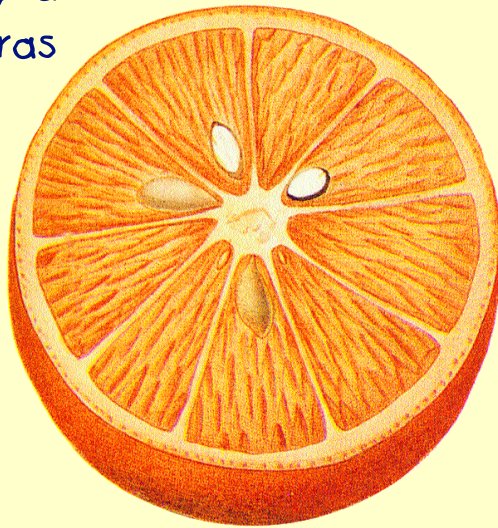
¡Una experiencia sensacional!



El fruto: la naranja

Entre las propiedades de la naranja, hay que destacar sus grandes beneficios para la salud. Su riqueza en vitamina C previene los resfriados y la fiebre. Pero, además, contiene otras vitaminas y una gran cantidad de sales minerales, lo que le hace muy recomendable.

En realidad, muchas horas de sol dan a la naranja una energía que podemos tomar -en zumo o al natural- con todas sus propiedades intactas.



Laranja

Naturako fruiturik osasuntsu, natural eta gozoena.

Laranja da neguak ekarten deuskun miraria.

Elikagai naturala da laranja, etxera fresko eta manipulazino barik ailegatzen dana.

Sano osasuntsua! Orain dagoz sasoian.



Soluzioak





INGURUNE buruko HITZARMEENA

Guk, Larramendi ikastolako ikasleok, inguru gartu eta osasuntsu mantentzeko eta, bidebatza, birziklapena errazteko, hurrengo ekintza hauek betetzeko konpromisoa hartzen dugu.

- Hondakinak saski kontaintzara botako ditugu beti, egon ezan, gutxiukoa gordinik. Horretarako, gelan bi saski kontain erabiltuko ditugu: bat, papera, larako eta bestea, hondakinak.

- Papera, kartoiak, plastikoko poltsak, hondakinak, pilak eta beira onak bereizitara botatzen erabiltuko ditugu gurasoak.

- Gura inguruko zuhaitzak eta lorak zaintzeko ditugu, eta ez apurtu.

- Mendira garraiatzen, hondakiri, gusaiak alxera, zerriko ditugu.

- Gelatik irtean, garraiatzen erabiltzen, ibazita, utziko ditugu. Komunitateko, oso onak ondo erabiltzen utziko ditugu.

- Egun berezietan: erroka eguna, beso eguna, ... parte hartuko dugu.

- Erabiltzen dugun papera, bi aldeetatik erabiltuko dugu eta, ondoren, birziklapen saski kontaintzara botako dugu.

- Kolasa gutxiago eta garraio publiko, gehiago erabiltzen erabiltuko ditugu gure gurasoak.

- Birziklapen egun, dastatzen, erabiltzen erabiltuko ditugu eta gero, ondo erabiltzen botako.

- Bidegurutze, eguneko gero, birziklapen garraio berria erabiltuko dugu.

Horiek, gureak denon artean erabiltzen, eta kontuan hartuta, hondak, erabiltzen, ditugu. Ingurugiro eta Lurralde ekintzako formak erabiltzen, denok. Baita, bidegurutze, Mungia aldea, denok. Jose Antonio Torrontegui eta ikastolako zuzendariek, denok. Mónica Barandiaran eta Josu Alvario.

Olympian, 2001ko Otsarriak 24

Leire Nerea Gorka Iñaki
 Pandoa Eneko Iñaki
 Iñaki Iñaki Iñaki



Documento de compromiso con el Medio Ambiente elaborado y firmado por los alumnos de la Ikastola Larramendi. ¿Lo firmarías tú también?

DOS NUEVOS GARBIGUNES



Para más información
94 669 01 55
Informazio gehiago



Para más información
94 463 56 91
Informazio gehiago

Garbigne de Erandio

Los vecinos de Leioa, Erandio, Loiu y Sondika cuentan con un nuevo Garbigne donde podrán depositar los residuos domésticos y similares para su posterior reciclaje y reutilización.

La inversión realizada por el Departamento de Medio Ambiente ha superado los 62 millones de pesetas, repartidos entre la obra de acondicionamiento del solar y el equipamiento mecánico necesario. Este Garbigne de Erandio se viene a sumar a los cuatro ya existentes y en funcionamiento en la comarca de Uribe-Costa.

Garbigne de Güeñes

Por su parte, el Garbigne de Güeñes –inaugurado el 15 de enero de 2001– da servicio directo a una población cercana a los 11.000 habitantes pertenecientes a este municipio y a los de Galdames, Gordexola y Alonsotegi.

Con la apertura de este centro, la comarca de las Encartaciones es la primera de Bizkaia que completa su propia red de puntos limpios. La inversión realizada en este Garbigne ha sido de 46 millones de pesetas.

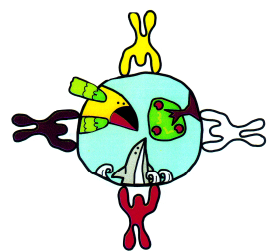
23



*Gehiago eta hobeto
berziklatzeko*



Esquema general de distribución del Garbigne



La Declaración de Bizkaia sobre el Derecho Humano al Medio Ambiente en la Conferencia de Asambleas Legislativas Regionales de la Unión Europea

La Conferencia está constituida por los Parlamentos Regionales de la UE y representa a 200 millones de ciudadanos.

Esta institución ha ido elaborando la Carta Europea de Derechos Humanos y en ella se ha incluido la Declaración de Bizkaia sobre el Derecho Humano al Medio Ambiente.

La Carta contiene derechos básicos que corresponden plenamente a los ciudadanos de la Unión. La protección del Medio Ambiente –promovida por nuestra Diputación– es una de ellas, como así lo han estimado los Parlamentos Regionales al incorporarla a la Carta.

El precepto establece que “las políticas de la Unión garantizarán

la protección del medio ambiente que implica la conservación, protección y mejora de su calidad, la protección de la salud de las personas y la utilización prudente y racional de los recursos naturales”.



El Parlamento Vasco, a través de su Presidente, está impulsando la Declaración de Bizkaia en diferentes foros internacionales.

PAÍS	NÚMERO	%
Euskadi	11.092	81,16%
Madrid	78	0,57%
Barcelona	28	0,20%
Resto del Estado Español	882	6,45%
Otros Países	100	0,73%
Otros	1.487	10,88%
TOTAL	13.667	100,00%

Balance de adhesiones hasta enero de 2001.

El Deporte se adhiere a la Declaración

Desde el 21 de diciembre de 2000, la Declaración de Bizkaia sobre el Derecho Humano al Medio Ambiente cuenta con unos nuevos amigos: la Asociación de la Prensa Deportiva de Bizkaia.

Esta nueva adhesión se viene a sumar al respaldo manifestado públicamente por importantes colectivos de informadores, que van desde nuestro Territorio Histórico hasta, por ejemplo, el Estado de México.

La Asociación de la Prensa Deportiva de Bizkaia representa una importante agrupación de 145 periodistas, cuya labor está ayudando a extender el compromiso colectivo en favor del medio ambiente.

El equipo ciclista Euskaltel-Euskadi fue el primer colectivo de deportistas que se adhirió —el 1 de junio de 2000— a la Declaración de Bizkaia. Desde entonces, han sido numerosas las adhesiones provenientes de este ámbito, como son la Confederación Europea de Voleibol, el Consejo mundial de Voley-Playa, el Club Balonmano Barakaldo-UPV y el Club Deportivo Bidasoa. Así como centros educativos con importante desarrollo en el deporte escolar.



Adhesión de la Asociación de la Prensa Deportiva de Bizkaia.



Representantes de diferentes actividades deportivas manifiestan su acuerdo a la Declaración de Bizkaia.





Azken igarabak

Munduan dagozanen arteko animaliarik argienetakoa da, maitakorra eta otzana: igaraba. Gorputza eta garuna uretara ondoen egokitu dauzan mamiferoa izan arren, desagertzeko dago Euskadin.

Azken populazioak Gipuzkoako Leitzaran ibaian eta Arabako Zadorra, Bayas, Ega eta Iglares ibaietan bizi dira. Gipuzkoako Oria ibairen arroan be baten bat ikusi izan da. Baina orain arte eginiko azterketen arabera, populazioak urriak eta ale gitxikoak izateaz ganera, guztiz isolatuta dagoz. Horrek ekarri daike, hain zuzen be, animalia honeen desagertzea. Arrazoi gehiago be badagoz: euren habitataren aldaketa, gizakiak ubideetan egiten dauan presioa edo nekazaritzaren eragina (batez be Iglares ibaian nabarmen ikusten dana).

Espezie honi kalte handia egiten deutso habitataren aldaketak. Bestetik, Bizkaiko eta Gipuzkoako ibaie-tako kutsadurak, ibaibazterretan eginiko etxeek eta kanalazazino-lanek txikitu egiten dabe igaraben habitata.

Euskal Herrian 70eko hamarkadara arte modu erregularrean egin zan ehizak be zeresan handia izan dau igarabaren desagertpenean.

Las últimas nutrias

Uno de los animales más inteligentes, cariñosos y dóciles, de cuantos existen, la nutria, el mamífero que mejor ha habitado su cuerpo y su mente a la vida fluvial, se extingue en Euskadi.

Las últimas poblaciones existentes habitan únicamente en el río Leitzaran guipuzcoano y en los ríos alaveses Zadorra, Bayas, Ega e Iglares. También se han detectado algunas citas en la cuenca guipuzcoana del Oria. Pero según las investigaciones realizadas hasta el momento, sus poblaciones son muy escasas y bajas en efectivos y se encuentran muy aisladas. Este es precisamente el principal factor que amenaza su supervivencia, así como la alteración de su hábitat, la presión humana sobre los cauces fluviales o el impacto de la agricultura, especialmente acusada en el río Iglares.

Esta especie es sumamente sensible a la alteración de su hábitat. Asimismo, en los ríos vizcaínos y guipuzcoanos hay que añadir el problema de la contaminación, la ocupación urbana de sus márgenes y las obras de canalización que provoca la reducción de su hábitat.

También la caza, que se practicó regularmente en el País Vasco hasta la década de los setenta, ha contribuido eficazmente a su extinción.



Abundante hasta los años sesenta

Si bien en los años sesenta la nutria era un mamífero abundante en numerosos ríos vascos –tal y como lo estimó el naturalista Blas de Areitio– sólo una década después, se la consideraba ausente de la mayor parte del territorio. Este mustélido posee un cuerpo fusi-forme cubierto de un oscuro pelaje sobre el dorso y blanquecino en su vientre, así como una cola ancha y musculosa y una cabeza aplanada. Su longitud oscila entre los 100 y 120 cm. y su peso no supera los 10 kilos. El pelo, lustroso y apretado, está formado por una borra muy densa de 2 a 3 cm. de longitud que le permite aislarse del agua.

Una de las facetas más fascinantes de su biología es su extraordinaria resistencia a la emersión, ya que es capaz de resistir bajo el agua entre tres y cuatro minutos, moviéndose activamente. Ello se debe a que es capaz de ralentizar su ritmo cardíaco, y por tanto la circulación de su sangre, de manera que sin alterar su presión arterial ni disminuir el aporte de sangre al cerebro, puede conservar durante más tiempo el oxígeno.

En tierra, las nutrias son ágiles e infatigables. Su marcha es rápida y pueden recorrer en una noche más de 20 kilómetros. A diferencia de otros carnívoros, sólo caza cuando tiene hambre. El resto del día lo dedica a asearse, descansar, tomar el sol y jugar. El juego forma una parte muy importante de su comportamiento, lo que denota su elevado desarrollo intelectual.

De carácter tremendamente activo, busca su alimento nadando sin descanso y husmeando las piedras del río, capturando así numerosos peces, ranas, roedores y hasta pajarillos que se acercan a la orilla del río a dormir.

La nutria suele elegir, año tras año, la misma madriguera para dar a luz a su descendencia. Tras el apareamiento, la hembra pare dos o tres crías ciegas e indefensas que al cabo de un mes abren los ojos y apenas una semana después, aún lactantes, son llevadas al agua.

A los 60 días de vida se produce el destete. Las pequeñas nutrias ingieren su primer alimento sólido y se les enseña a pescar. Durante casi un año, la madre vive pendiente de sus hijos, pero pasado este tiempo entra nuevamente en celo y recibe al macho dominante, que expulsa del territorio materno a la prole.

Aunque en Alava se producen más alumbramientos en primavera y verano, no existe una época determinada para que la nutria entre en celo y los partos pueden tener lugar en cualquier mes del año.



Presentación del Programa Udalgarbi



El Departamento de Medio Ambiente y Acción Territorial puso en marcha a finales de 2000 el programa Udalgarbi, que pretende galardonar la labor de los municipios en favor del aprovechamiento de los R.S.U.

Estos premios tienen un objetivo tan ambicioso como exigente: alcanzar un reciclaje del 18% de los residuos domésticos para el final del año 2001, que nos situaría a la vanguardia de Europa.

Los Premios Udalgarbi supondrán un reconocimiento público al esfuerzo desarrollado por los habitantes de un determinado municipio. Así pues, todos hemos de aportar nuestro granito de arena. Primero separando en nuestra casa el vidrio, papel-cartón y envases-embalajes para después depositar todo en su correspondiente contenedor.

La evaluación final se basará en los datos anuales de recogida selectiva de estas tres categorías en cada municipio y el incremento registrado de un año a otro determinará la concesión de los premios. El Primer Premio es un crédito sin intereses por un importe máximo de diez millones de pesetas. Además, habrá un Accésit en cada una de la modalidades para aquellos municipios que se sitúen en segunda posición, lo que dará derecho a un crédito sin intereses de un máximo de siete millones de pesetas. Todo ello en colaboración con la BBK.

Eso sí, el destino de estos créditos siempre ha de ser el de financiar proyectos o inversiones que supongan una mejora en materia medioambiental.

Udalgarbi programa. Udalak berziklaketa ren alde

Ingurugiro eta Lurralde Ekintza Sailak Udalgarbi programa jarri eban martxan 2000. urtearen amaieran. Programa horrek saritu egiten ditu HHSen aprobetxamenduaren alde lan egiten dabena Udalak.

Sariok helburu handizalea eta asko eskatzen dauana daukie: 2001. urteko amaierarako etxeko hondakinen %18 berziklatzea. Horrek punta-puntan jarriko ginduzan Europarekin alderatu ezkeror.

Udalgarbi Sariak udal jakin batean bizi diren biztanleei eginiko onarpen publikoa izango litzateke. Halandaze, danok egin behar dogu geure ahalegin-txua. Batetik, etxean beira, kartoi-papera, ontzi-enbalajeak bereizi behar dira eta, bestetik, jagoken edukiontzian sartu.

Azken ebaluazioa egiteko hiru kategoría horreen gaikako bilketa egitean hartzen diren urteko datuak hartuko dira kontuan. Urte batetik bestera dagoan aldeak (gehitu egin bada) erabagiko dau saria nori emon.

Lehen saria interesik bako kreditua izango da, gehienez hamar milioi pezetakoa. Horrezaz ganera, Accésit bana egongo da modalitate bakoitzean bigarren postua lortzen dabena udalentsat. Accésit hori interesik bako kreditua izango da, gehienez zazpi milioi-koa. BBKren laguntza eukiko dau sariketarak.

Hori bai, kreditu horreen helburua ingurugiroa hobetzeko proiektuak edo inbertsinoak finantzatzeko izango dira beti be.

Desalojo de gaviotas en el vertedero controlado de RSU de Jata (Lemoiz)

En nuestro entorno existen muchas especies de animales que se alimentan de lo que para nosotros son meros desperdicios. En este sentido, la creciente acumulación de gaviotas en los vertederos, conlleva serios problemas ambientales y pueden originar riesgos sanitarios para el propio ser humano.

Ello ha motivado que el Departamento de Medio Ambiente, a través de Garbiker, desarrolle un método para ahuyentar la enorme población de estas aves existente en el vertedero de Jata (Lemoiz).

El sistema puesto en práctica es la cetrería, el arte de cazar con halcones. Consiste en hacer volar a estas aves de presa –que representan una amenaza para las gaviotas– sobre los lugares afectados. El primer resultado que se obtiene es el abandono del lugar por parte de las mismas, volviendo justo en el momento en el que desaparece su depredador. Por ello, estas medidas serían totalmente inútiles sin un mantenimiento diario que evite su regreso.

Para realizar esta importante tarea en el vertedero se ha adiestrado a “Xena”, una hembra de Halcón Harris. Este bello animal suele pesar entre 750 y 810 gramos y está especialmente dotado para acosar y abatir gaviotas, que acudían en un número aproximado de 5.500 ejemplares. Xena tiene un Halcón compañero que mientras le ayudaba en esta labor, fue tiroteado y malherido, a pesar de ser un animal en peligro de extinción.

Gracias a una rápida ayuda su vida fue salvada a tiempo, aunque ahora realiza sus labores en el campo de San Mamés con 14 perdigones en su cuerpo.

No lo olvides, los animales son nuestros amigos y como tales, hay que respetarlos.



Xena, adiestrada para su nueva tarea ecológica en el vertedero de Jata.

29

Nuevo equipo directivo

Tras la nueva reestructuración llevada a cabo en el Departamento de Medio Ambiente y Acción Territorial, el 75% de sus altos cargos son mujeres.

Marta Barco es la nueva responsable de la dirección general de Acción Territorial, uniéndose así a Mari Carmen Urbieto, que sigue al frente de la dirección de Medio Ambiente.

El área de Aguas será responsabilidad de Juan José Aguirre, que hasta la fecha realizaba su trabajo en el Consorcio de Aguas Bilbao-Bizkaia.



El nuevo equipo con la directora de Emakunde, que fue invitada al acto de presentación.

El río Arratia, más limpio

La puesta en marcha del colector de Igorre reducirá en más de un 50% la contaminación del río Arratia. Esta obra recoge el 75% de los residuos industriales y fecales del valle de Arratia y los conduce hasta la depuradora de Bedia.

Se acabaron los vertidos incontrolados como el que recientemente dejó sin agua potable a 10.000 arratarras.

Con un presupuesto de 575 millones, esta red de saneamiento está preparada para la próxima incorporación de los municipios de Arantzazu, Arteaga, Areatza y Dima.



El Gobierno Vasco da luz verde al proyecto Zabalgardi

El Gobierno Vasco ha hecho público su informe de impacto ambiental favorable al proyecto de incineradora presentado por la sociedad Zabalgardi.

Todas las alegaciones presentadas por partidos políticos y grupos ecologistas han sido tenidas en cuenta, lo que se ha traducido en un refuerzo de las medidas correctoras y garantías de control.

Asimismo, el informe establece límites más rigurosos que los de la normativa vigente en aspectos tales como las emisiones atmosféricas. El estudio incluye un Programa de Vigilancia Ambiental cuyos resultados deberán remitirse trimestralmente a Medio Ambiente, junto con un informe realizado por una entidad independiente.

Este programa cuenta con tres estaciones para controlar la calidad del aire en el entorno de la incineradora.

También establece controles sobre los niveles contaminantes (metales pesados, dioxinas y furanos), control de la composición de residuos (no tóxicos), control de la calidad de las aguas superficiales y subterráneas, etc. El proyecto prevé tratar 280.000 toneladas de basura al año y producir 90 megavatios de electricidad, el 7,5% del consumo total de Bizkaia.



Hacia el desarrollo sostenible de Bizkaia

La Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento de Medio Ambiente y Acción Territorial, se ha fijado como objetivo estratégico de primer orden la definición de una política sostenible en el Territorio Histórico.

La sostenibilidad parte del hecho cierto de que los recursos son limitados, por lo que el planeamiento no ha de estar basado en la demanda, sino en la disponibilidad. Dicho de otro modo, el consumo de los recursos no debe superar la capacidad de los sistemas para reponerlos.

Este criterio, trasladado a escala local, afecta a la ocupación del suelo, el desarrollo socioeconómico de la población, el transporte, la producción industrial, el consumo de materias primas, energía, agua y productos en general, al igual que la agricultura, los residuos, la contaminación y tantos más.

La sostenibilidad abarca otros ámbitos que el puramente ambiental. Implica el logro de la justicia social con un reparto equitativo de la riqueza para evitar comportamientos insostenibles. Este objetivo de justicia social es asumido por la Diputación Foral de Bizkaia y se refleja en los programas de sanidad, empleo y vivienda como parte integrante de la política de protección del medio ambiente.

La Tercera Conferencia Europea de ciudades sostenibles ha elaborado un documento que reclama la adhesión de los municipios a sus postulados de compromiso con el desarrollo sostenible.

Por ello, la Diputación asume como propias las directrices –tanto de las Naciones Unidas como de la Unión Europea– hacia un Desarrollo Sostenible y se siente responsable de coordinar y aunar esfuerzos hacia ese objetivo con los municipios de nuestro territorio.

31



Con esta fotografía de unos niños de visita a un Garbigune y aprovechando para rellenar su Garbigide, queremos recordarte que aún tienes tiempo de completar tu pasaporte medioambiental.

Si quieres conseguir el título GARBIGIDE, no dejes pasar la fecha del 15 de abril.

Más detalles en la página 14.

Bizkaiaren garapen jasangarria lortzeko bidean

Bizkaiko Foru Aldundiarentzat, Ingurugiro eta Lurralde Ekintza Sailaren bidez, helburu guztiz garrantzitsua da Bizkaiko lurralde historikoaren politika jasangarria zehaztea.

Jasangarritasunaren abiapuntua baliabideak mugatuak dirala da; beraz, planteamendua ez dogu eskaeran oinarritu behar, ezpada erabilgarritasunean. Beste era batera esanda: baliabideen kontsumoak ez dau gainditu behar sistemak baliabide horreek birsortzeko daukan gaitasuna.

Erizpide orokor horrek honako gaietan dauka eragina: lurzorua okupazionan, garapen sozioekonomikoan, garraioan, industriaren produkzionan, lehengaien kontsumoan, energian, ura eta gainontzeko produktueta, nekazaritzan, hondakinetan, kutsaduran...



Baina jasangarritasunak ingurugiroaz ganerako beste arlo batzuetan be badauka eragina. Jasangarritasunak aberastasunaren banaketa zuzena eskatzen dau, gizarte-justizia, holan jarrera jasanezinak saihesteko. Bizkaiko Foru Aldundiak bere egin dau gizarte-justizia lortzeko helburua eta hori agerikoa da osasun-programan, baita enpleguan eta etxebizitza programetan be, izan be, horreetan

gorde egin da ingurugiroa babesteko politika.

Hiri jasangarrien Europako Hirugarren Biltzarrak agiri bat egin dau, herriek bat egin daien garapen jasangarria lortzeko konpromisoagaz.

Holanba, Aldundiak onartu egin ditu garapen jasangarria lortu guran Nazio Batuek eta Europako Batasunak zehaztutako zuzentarauak, eta gure lurraldeko herriek helburu hori lortzeko egin beharreko ahalegina indartu eta koordinatzeko ardura daukala uste dau.

Ingurugiroaren ganeko informazio gehiago

Europako Batzordeak onartu barri dau jendeak ingurugiroaren ganeko informazioa eskuragarriago eukiteko Ingurugiroaren arloko komisiarioak aurkeztutako zuzentarau-proposamena.

Sentsibilizazioaren ganean egin dogun planean Garbi eta herritarrek dira protagonista nagusiak. Planak 6 urte daroaz arderdi honeek lantzen eta, batez be, komunikazioaren izaera partehartzailea jorratzen.



Inauguración de la depuradora de Markina



Hondakin uren arazketa eta garbiketa sarea.

La nueva depuradora de aguas residuales de Markina funciona ya a pleno rendimiento.

El cumplimiento de las normativas europeas de saneamiento y depuración de aguas residuales ha impulsado a la Diputación Foral a mejorar sus infraestructuras en este capítulo.

El 11 de diciembre de 2000 fue inaugurada la EDAR. Esta estación Depuradora de Aguas Residuales de Markina cuenta con un sofisticado sistema de depuración que protegerá, de forma importante, el río Artibai. El complejo se levanta sobre un meandro del río, entre su margen izquierda y la carretera que se dirige a Ondarroa.

Durante el presente año comenzarán las obras del colector Etxebarria-Markina, que permitirá la incorporación al mismo de los vertidos urbanos e industriales de la zona.

Nueva Estación de Tratamiento de Aguas Potables para Zeanuri

Zeanuri es uno de los municipios más extensos de Bizkaia, con gran número de barrios y una población muy dispersa. Estas características originaron en su momento unas ampliaciones del abastecimiento sin una planificación previa.

Si bien no han existido problemas de cantidad, los días de lluvia se apreciaba cierta turbiedad en las aguas.

Para conseguir una calidad total y una centralización en el abastecimiento del agua, se ha construido esta Estación de Tratamiento en Beretxikorta. Todo ello ha supuesto una inversión total de 100 millones de pesetas.

Más información ambiental

La Comisión Europea acaba de adoptar la propuesta de directiva –presentada por la comisaria de Medio Ambiente– para mejorar el acceso público a la información en materia medioambiental.

El objetivo consiste en sensibilizar más al público sobre los problemas medioambientales e incrementar la participación de los ciudadanos y de las organizaciones no gubernamentales en el proceso de toma de decisiones.

Nuestro plan de sensibilización, en el que Garbi es protagonista destacado junto a los ciudadanos, lleva ya 6 años incidiendo en estos aspectos y, muy especialmente, en el carácter participativo de su comunicación.

La ecotasa

33

El Departamento de Medio Ambiente y Acción Territorial ha solicitado formalmente al ministro de Medio Ambiente, Jaume Matas, que se le tenga en cuenta a la hora de elaborar el futuro impuesto ambiental.

La creación del nuevo impuesto viene motivada por la necesidad de hacer frente a los nuevos requerimientos en materia ambiental, derivados de la normativa Europea y Estatal. De hecho, el plazo dado por la Unión Europea para su puesta en marcha finaliza el próximo 17 de julio de 2001.

Según M^a Esther Solabarrieta, la clausura de los vertederos vizcainos le costará a la Diputación Foral unos 2.000 millones de pesetas, el tratamiento de sus lixiviados 2.500 más y la eliminación de las bolsas de gas 300 millones. En total, 4.800 millones de pesetas deberán ser abonados para cumplir con los requisitos de la Unión Europea.

En principio, la financiación de estas iniciativas se realizará a través de los fondos de cohesión europeos. Sin embargo, anteriores experiencias han resultado ciertamente nefastas, por lo que se considera prioritario que la recaudación del futuro impuesto ambiental sirva para costear este proceso.

Artea, el primero de la Agenda 21

Artea ha decidido incorporarse, por unanimidad de todos los corporativos, a la denominada Agenda 21 local, proceso cuyo fin es el de crear y poner en práctica un plan de acción para la sostenibilidad del municipio.

Por el momento, Artea es la única localidad de Arratia que ha dado este paso, que involucra no sólo a las instituciones locales sino también a los habitantes del municipio.

“Se trata de que todos pongamos un granito de arena en el mantenimiento de nuestro entorno, conservando los jardines e intentando mantener limpios aquellos aspectos relacionados con la naturaleza”, indicó el alcalde, Javier Beitia Zuloaga.

Artea, Agenda 21eko lehenengoa

34

Agenda 21 udalerrri jasangarria lortzeko plana dogu, eta Arteako zinegotziek aho batez onartu dabe udalerrria Agenda 21ean sartzea.

Orain arte Artea da plan horretan sartu dan Arratiako udalerrri bakarra, eta planean udalak ez eze, herritarrek be hartu behar dabe parte.

Guztiek egin beharko dabe zeozer herriko bazterrak zaintzeko: lorategiak zaindu edo inguru guztiak garbi euki. Holan azaldu deusku Javier Beitia Zuloagak, Arteako alkateak.



Oinezkoentzako ibilbideak Alonsotegin

Alonsotegiko Udalak oraintsu amaitu ditu oinezkoentzako ibilbideak egokitzeko eta ibilbideak seinatzeko lanak. Bisitariak hainbat ibilbide daukaz aukeran: batzuk laburragoak, beste batzuk, luzeagoak, eta zailtasun-mailan be ez dira danak bardinak. Ekimen horregaz turismo berdea bultzatu gura izan dabe. Eginda dagozan ibilbideetan zehar Fuente del Oro deritxon ingururaino, Artiba urtegraino edo Ganekogorta edo Pasagarrri basoetaraino heldu gaitekez.

Alonsotegi, rutas de senderismo

El Ayuntamiento de Alonsotegi ha acondicionado y señalizado varias rutas de senderismo –de diversa duración y con distintos grados de dificultad– para fomentar el turismo verde y atraer visitantes. Los trayectos diseñados llegan hasta la Fuente del Oro, el pantano de Artibai, los montes Ganekogorta y Pasagarrri.



Portugalete, limpieza de carteles

El Ayuntamiento de Portugalete tiene prevista la contratación de una empresa para la limpieza de carteles y pintadas.

Se prevee que la brigada actúe de forma permanente aunque está por determinar el número de efectivos y herramientas a utilizar.

El equipo se dedicaría en exclusiva a esta tarea de saneamiento.

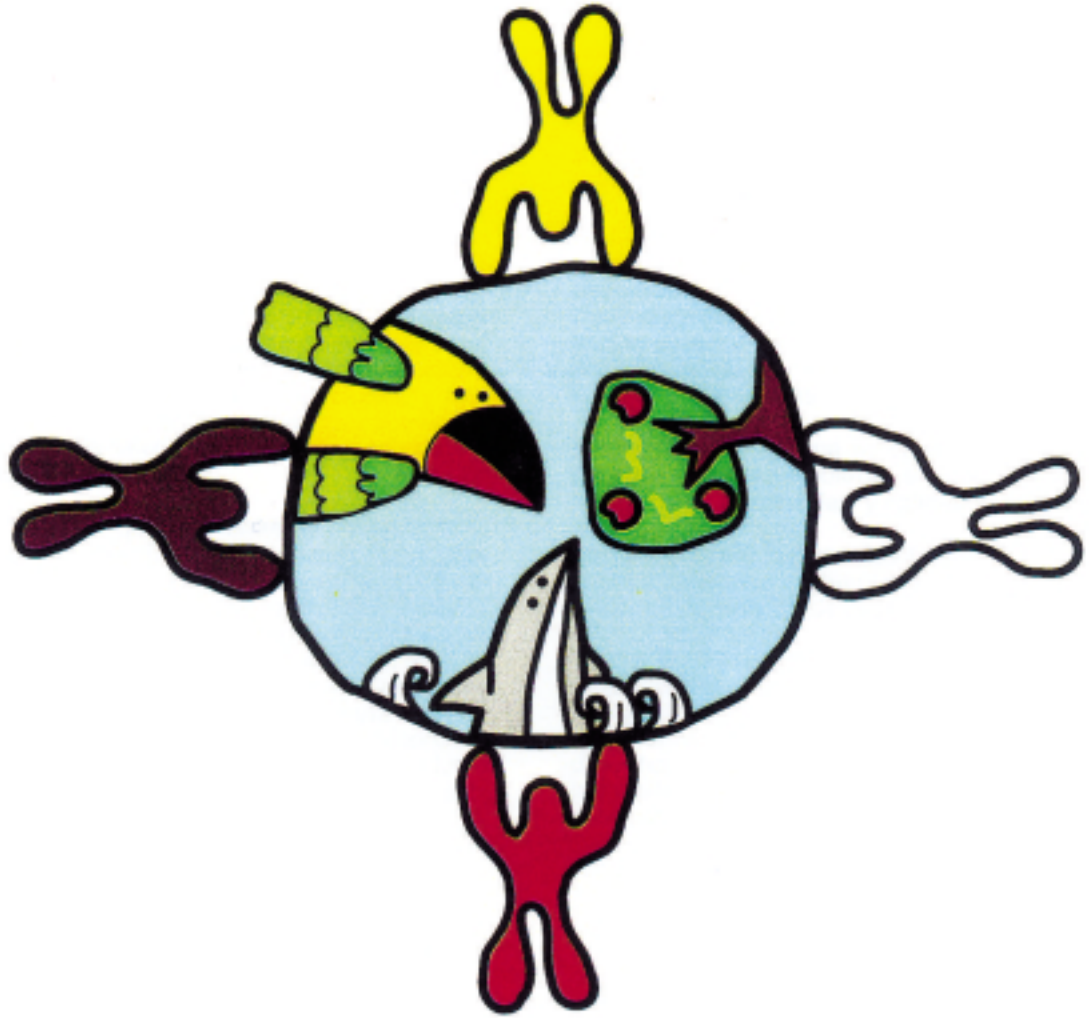
Kartelak garbitzen Portugaleten

Portugaleteko Udalerrian enpresa bat kontratatuko dabe kartelak eta hormetan egindako pintadak garbitzeko.

Ekintza hori ez da bakana izango, baina oraindino ez dakie zenbat lagun ibiliko diran zeregin horretan, ezta zelako tresnak erabiliko dituen be.

Talde horrek lan hori baino ez dau egingo.

Ingurugiroa oinarritzko
eskubidea da, zeure laguntza
behar dauana, ganera.



Emon izena hemen!

www.gurelurra.net

Gure ingurugiroa
gure etorkizuna da



Arduratu zaituz!



Bizkaiko Foru
Aldundia

Ingurugiro eta Lurralde
Ekintza Saila

Diputación Foral
de Bizkaia

Departamento de Medio
Ambiente y Acción Territorial